

- 3 **EDITORIAL**
Cap sur l'avenir
On course for the Future
Par/By Bertrand de Lesquen
- 6 **TRIBUNE**
Par/By Francis Vallat,
- 8 **GÉOPOLITIQUE/GEOPOLITICS**
Ambitions arctiques / Arctic ambitions
- 10 **FOCUS GÉOPOLITIQUE/GEOPOLITICS**
Le canal du Sultan / The Sultan's Canal
Par/By Jean-Stéphane Betton
- 12 **DÉFENSE/DEFENCE**
Entretien avec/Interview with Jacques Marilossian
« Un second porte-avions représenterait un idéal... »
"A second aircraft carrier would represent an ideal..."
Propos recueillis par/Interview by Erwan Sterenn
- 20 Les drones, un outil indispensable pour la Marine française
The drones, an indispensable device for the French Navy
Par/By Jacques Marilossian
- 27 **TRIBUNE**
L'augmentation de notre effort de défense est la garantie de notre souveraineté
The increase in effort towards our defense is the guarantee of our sovereignty
Par/By le CV (H) / Hon. Capt. Bruno de Beaufort
- 28 Entretien avec/Interview with Jean-François Geneste
Des dirigeables porteurs de drones...
Dirigible drone carriers...
Propos recueillis par/Interview by Jean-Stéphane Betton
- 34 Les enjeux du Big Data / The stakes of Big Data
Par/By Romain Ledroit
- 38 **FOCUS JURIDIQUE/LEGAL**
Avec le Cabinet Fontaine AARPI
Of the Fontaine AARPI law firm
Fonds européen de défense, une opportunité pour les industriels français.
European Defence Fund, an opportunity for French industry.
Par/By Nicolas Ravailhe & Stéphane Colmant
- 40 **ÉCONOMIE/ECONOMY**
- 42 Cluster maritime français, la puissance du travail en synergie
French Maritime Cluster, the power of work in synergy
Par/By Frédéric Moncany de Saint-Aignan,
- 46 Grands fonds marins, les industriels franco-allemands se mobilisent.
Marine deep-sea beds, the Franco-German industrial sector mobilizes.
Par/By Francis Vallat
- 50 La DCSD, Acteur majeur de la coopération maritime
The DCSD, A major player in maritime cooperation.
Par/By le Général Didier Brousse
- 56 **CAHIER SPÉCIAL ENTREPRISES & INNOVATION**
SPECIAL SECTION BUSINESS & INNOVATION
En partenariat avec/In partnership with: DCSD
- 58 RTsys - Des drones pour les grands fonds
Drones for the deep seabed
Par/By Vidal Teixeira
- 60 CERBAIR - Contrer la menace des drones
Against the drones threat
Par/By Lucas Lebel, Président directeur général / CEO
- 64 AIRSTAR AEROSPACE - Des ballons captifs pour surveiller l'océan
Tethered balloons for monitoring the ocean
Par/By Romain Chabert
- 68 **MER & ESPACE/SEA & SPACE**
- 70 Entretien avec/Interview with Jean-François Clervoy
« Je me sens autant océanote qu'astronote »
"I feel just as much an 'oceanaut' as I am astronaut"
Propos recueillis par/Interview by Henri de Lestapis
- 78 Entretien avec/Interview with Ariel Fuchs
« Nous avons mis au cœur du débat les convergences technologiques qui lient la mer et l'espace ».
"We have placed at the heart of the debate the technological convergence which links sea and space".
Propos recueillis par/Interview by Erwan Sterenn
- 80 COMEX, de la mer à l'espace (et retour!)
COMEX, from sea to space (and back again!)
Par/By Peter Weiss
- 84 L'espace au service des océans et des zones littorales.
Space at the service of the oceans and the coastal zones.
Par/By Isabelle Duvaux-Béchon
- 86 Entretien avec/Interview with Gilles Leve
Trimaran, l'océan sous contrôle
Trimaran, the ocean under control
Propos recueillis par/Interview by Erwan Sterenn
- 88 **FOCUS MORESPACE**
MORESPACE
Développer l'interaction mer-espace
Increase sea-space interaction
Par/By Philippe Monbet
- 89 BMAP-SAT
Cartographier le « 6^{ème} continent »
Map out the "sixth continent"
Par/By Marc Lennon
- 90 eOdyn
Le premier service mondial d'observation océanique en direct
The premier global live ocean observing service
Par/By Yann Guichoux
- 92 PLUME-SAT
Evaluer l'impact des activités industrielles en mer
Evaluate the impact of industrial activities at sea
Par/By Aurélie Dehouck et Marc Lennon
- 93 BIOCOAST
Cartographier la végétation des milieux naturels par satellite
Mapping coastal wetlands from space
Par/By Aurélie Dehouck
- 94 SIMPLE
Améliorer l'étude des conditions marines historiques
Improve the analysis of historical marine conditions
Par/By Jérôme Cuny
- 96 **YACHTING**
Yacht Club de Monaco
La Belle Classe Superyachts
10^{ème} Symposium économique
10th Business symposium
Par/By Erwan Sterenn
- 100 **YACHTING DE CROISIÈRE/ CRUISE YACHTING**
Ponant, la découverte XXL / XXL discovery
- 102 Entretien avec/Interview with Jean-Emmanuel Sauvé
« L'art de vivre à la française est au cœur de notre concept de croisières »
"The French "Art de vivre" is at the heart of our cruise concept"
Propos recueillis par/Interview by Erwan Sterenn
- 106 **DÉCOUVERTE/DISCOVERY**
Saint-Louis du Sénégal, un joyau en péril
Saint-Louis du Senegal, a jewel in peril
Par/By Jean-Stéphane Betton
- 110 **LIVRES/ BOOKS**
Trois questions à / Three questions to Cyrille Poirier-Coutansais
« L'être humain est conscient que ses rapports à l'océan doivent se modifier »
"Man is conscious that his relations with the oceans must change"
Propos recueillis par/Interview by Erwan Sterenn
- 114 **RETOUR SUR L'HISTOIRE**
BACK TO HISTORY
Le saviez-vous ?
Did you know?
Par/By Jean-Stéphane Betton



En couverture, l'astronote français Jean-François Clervoy, en 2013, en exercice au large de Marseille dans le cadre du programme Moonwalk financé par la Commission européenne. Photo Alexis Rosenfeld.

On the cover, the French astronaut Jean-François Clervoy, in 2013, in exercise off Marseille as part of the Moonwalk program funded by the European Commission. Photo Alexis Rosenfeld.

MARINE & OCÉANS, revue trimestrielle / quarterly review, est éditée par / is published by Société Nouvelle des Editions Marine & Océans SAS - 28, avenue Hoche 75008 Paris - Tel : +33 1 44 50 16 50 - Fax : +33 1 44 50 10 28 - marine-oceans@orange.fr.

Directeur de la publication, Président SNEMO SAS / Publication director, CEO SNEMO SAS: Bertrand de Lesquen - Président du Comité éditorial et de la Stratégie / Chairman of the Editorial Board and Strategy: Francis Vallat - Président du Conseil de surveillance / Chairman of the Supervisory Board: Frédéric Fontaine

Secrétariat de rédaction-maquette / Editorial secretariat - layout: Isabelle Le Corre - Relecture / Proofreading: Pascal Cognet. Site internet / Website (soon bilingual French - English) : www.marine-oceans.com

Commission paritaire / Legal commission: n° 1119G86639. ISSN : 2262 - 2012. Impression / Printing : Imprimerie de Compiègne. Traduction: High Technology Translators - www.htt.fr